

Distr.
GENERALUNEP/OzL.Pro/ExCom/97/6
27 October 2025ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHبرنامج
الأمم المتحدة
للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السابع والتسعون
مونتريال، 1-5 ديسمبر/كانون الأول 2025
البند 4 (ج2) من جدول الأعمال المؤقت¹

تسوية حسابات عام 2024

1. أُعدت هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة، استجابةً للقرار 9/38 (د)². وتعرض الوثيقة مطابقة الإيرادات المسجلة في الحسابات الختامية لعام 2024 مع البيانات المالية بالتقرير المرحلي لعام 2024 (التقرير المرحلي) للوكالات المنفذة، وقاعدة بيانات قائمة جرد الأمانة للمشروعات المعتمدة (قائمة الجرد)؛ والنفقات المبلغ عنها في الحسابات الختامية لعام 2024 وفي تقارير المرحلية؛ وتوصية.

تسوية الدخل

2. وُجدت فروق تقرب قدرها دولار أمريكي واحد بين التقارير المحلية لعام 2024 لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) وقائمة الجرد على النحو الموضح في الجدول 1.

الجدول 1. الفروق بين التقارير المرحلية لعام 2024 وقائمة الجرد (بالدولار الأمريكي)*

الفرق	قائمة الجرد	التقرير المرحلي	الوكالة
1	1,101,634,397	1,101,634,398	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)
0	498,344,913	498,344,913	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)
1	1,104,202,381	1,104,202,382	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
0	1,362,816,879	1,362,816,878	البنك الدولي

* تشمل تكاليف دعم الوكالة.

صافي الاعتمادات والإيرادات في الحسابات الختامية لعام 2024 والتقارير المرحلية

3. يبين الجدول 2 الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2024 والتقارير المرحلية.

¹ الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/97/1² يجب إعداد مطابقة كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية لعرضها على آخر اجتماع في كل عام.

الجدول 2. الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2024 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الوكالة	التقرير المرحلي*	الحسابات الختامية لعام 2024	الفرق**
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)	1,101,634,398	1,102,449,063	(814,665)
برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)	498,344,913	498,299,691	45,222
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)	1,104,202,382	1,101,990,811	2,211,571
البنك الدولي	1,362,816,878	1,360,637,791	2,179,087

(*) تشمل تكاليف دعم الوكالة.

(**) الرقم الموجب يعني مزيد من الدخل، في حين أن الرقم السالب يعني دخلاً أقل في التقارير المرحلية للوكالات المنفذة.

4. يبين الجدول 3 التوضيحات التي قدمتها الوكالات المنفذة للفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2024 والتقارير المرحلية، والإجراءات الواجب اتخاذها.

الجدول 3. الأساس المنطقي للفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2024 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الوصف	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين الحسابات الختامية لعام 2024 والتقارير المرحلية	(814,665)	45,222	2,211,571	2,179,087
2	الفائدة التراكمية لخطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصين المدرجة في الحسابات النهائية لعام 2024 والتي تحتفظ بها الصين، والتي تم تعويضها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	959,885			
3	الفائدة النهائية المكتسبة في عام 2024 والتي تم تعويضها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	(928,741)			
4	إيرادات الفوائد من عام 2024 و/أو السنوات السابقة (سيقوم أمين الصندوق بتعويضها مقابل اعتمادات الاجتماع السابع والتسعين)	(845,811)	(136,654)		
5	المبلغ المحتجز للمشروعات: 163,285 دولارًا أمريكيًا لقطر (القرار 36/93 (ب)) و18,588 دولارًا أمريكيًا لدومينيكا (القرار 34/95) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		181,873		
6	ينعكس تمويل الوحدة الأساسية لعام 2025 في حسابات عام 2024 كدخل مؤجل (ستعدله اليونيدو في حساباتها لعام 2025)			2,279,213	
7	صافي الاعتمادات من الاجتماع الخامس والتسعين المدفوعة في عام 2025 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				24,911,494
8	الفوائد التراكمية المكتسبة خلال المرحلتين الأولى والثانية من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصين، والمرحلة الثانية من خطة إدارة إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، المذكورة في الحسابات وتم تعويضها بالفعل من الاعتمادات. ويشمل هذا المبلغ أيضًا الأموال التي أعادتها الصين وقدرها 2,787 دولارًا أمريكيًا وفقًا للقرار 70/91 (د) (1) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء).				93,272
9	دخل الفائدة النهائي المكتسب في عام 2023 والذي تم تعويضه بالفعل مقابل اعتمادات الاجتماع الخامس والتسعين (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(705,796)
10	دخل الفائدة النهائي المكتسب في عام 2024 والذي تم تعويضه بالفعل مقابل موافقات الاجتماع السادس والتسعين (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(374,116)
11	إعادة الصين للبنك الدولي المبلغ الذي دفعه البنك الدولي لأمين الخزانة في عام 2022 لخطة قطاع الهالونات بموجب القرار 24/82 (ب) (لا يلزم إلى أي إجراء)				(8,723,046)
12	الدفعة المستلمة من الصين للبنك الدولي للمرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية وفقًا للقرار 2/84 (ب) (6) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(133,146)
13	الأموال التي أعادتها الصين كفوائد لحساب المادة المستنفذة للأوزون "ODS IV" عالية الأداء (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(22,119)
14	مكاسب صرف العملات الأجنبية من مشروع التبريد في تايلاند				(154,177)

الصف	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
15	(THA/REF/26/INV/104) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء) الأموال التي أعادتها الفلبين بعد إغلاق مشروع إزالة المواد المستنفدة للأوزون (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(31,849)
16	بنود التسوية الدائمة للمساهمات الثنائية*: (1) اليابان 342,350 -- THA/PHA/68/TAS/158، دولارًا أمريكيًا؛ VIE/PHA/84/INV/75 و VIE/PHA/76/TAS/71، و 261,402 -- VIE/PHA/87/INV/79، دولارًا أمريكيًا؛ (2) السويد 225,985 -- THA/HAL/29/TAS/120، دولارًا أمريكيًا؛ (3) الولايات المتحدة الأمريكية 5,375,000 -- CPR/PRO/44/INV/425، دولارًا أمريكيًا؛ و 5,375,000 -- CPR/PRO/47/INV/439، دولارًا أمريكيًا (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(11,579,737)
17	بند التسوية الدائمة لمشروع تبريد المباني في تايلاند (THA/REF/26/INV/104)* (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(1,198,946)
18	المجموع (الصفوف من 2 إلى 17)	(814,667)	45,219	2,279,213	2,081,834
19	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 18)	2	4	(67,642)	97,253

* سيتم إغلاقه عند اكتمال أنشطة بروتوكول مونتريال التابعة للبنك الدولي.

5. بناءً على التوضيحات المقدّمة، يعتبر فرق اليونديبي وقدره دولارين أمريكيين، و فرق اليونيب وقدره 4 دولارات أمريكية، فروقات تقريبية. أما فرق اليونيدو وقدره 67,642 دولارًا أمريكيًا، و فرق البنك الدولي وقدره 97,253 دولارًا أمريكيًا، يعتبران بنود تسوية معقدة.

النفقات المبلغ عنها في الحسابات الختامية لعام 2024 وفي التقارير المرحلية

6. يوضح الجدول 4 الفروق بين النفقات التراكمية المبلغ عنها لأمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2024 والأموال المصروفة والمتعهد بها كما وردت في التقارير المرحلية للفترة من 1991 إلى 2024.

الجدول 4. الفروق في النفقات التراكمية بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2024 (بالدولار الأمريكي)

الوكالة	التقرير المرحلي*			النفقات التراكمية لحسابات الختامية لعام 2024	الفروق**
	الأموال المصروفة	الأموال الملتزمة	المجموع التراكمي		
(1)	(2)	(3)	(3) + (2) = (4)	(5)	(5) - (4) = (6)
اليونديبي	1,014,799,974	3,969,379	1,018,769,352	1,013,891,295	4,878,057
اليونيب	421,184,774	21,394,406	442,579,179	422,611,924	19,967,255
اليونيدو	987,267,323	32,903,251	1,020,170,573	990,574,903	29,595,670
البنك الدولي	1,319,680,705	42,857,423	1,362,538,129	1,331,704,764	30,833,365

(*) يشمل تكاليف دعم الوكالة.

(**) الرقم الموجب يعني المزيد من النفقات والرقم السالب يعني نفقات أقل مذكورة في التقرير المرحلي مقارنة بالحسابات.

7. ويقدم الجدول 5 أدناه شرحًا للفروق قدمته الوكالات المنفذة المعنية والإجراءات الواجب اتخاذها.

الجدول 5. الأساس المنطقي للفروق في النفقات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2024 (بالدولار الأمريكي)

الصف	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لعام 2024	4,878,057	19,967,255	29,595,670	30,833,365
2	التعهدات مدرجة في التقرير المرحلي ولكنها غير مدرجة في البيان المالي، حيث يتم إدراج النفقات فقط في البيان المالي وفقًا لمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	3,969,379	19,993,148	28,598,283	

الصف	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
3	التعهدات مدرجة في التقرير المحلي ولكنها غير مدرجة في البيان المالي، حيث يتم إدراج النفقات فقط في البيان المالي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				42,857,423
4	تم إدراج الدخل التراكمي من الفوائد الذي تحتفظ به الصين في التقرير المحلي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولم يدرج في حسابات البرنامج (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	959,885			
5	وفورات من التزامات فترة السنتين السابقة. بند تسوية دائم لتخفيض النفقات في البيان المالي غير المرتبطة بأي مشاريع محددة. يزيد هذا البند رصيد الصندوق المستحق للصندوق (لا يمكن إعادته إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني).	68,300			
6	بند تسوية دائم لتخفيض النفقات في البيانات المالية غير المرتبطة بأي مشاريع محددة. يزيد هذا البند من رصيد الصندوق المستحق (لا يمكن استرداده إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني).	29,054			
7	المبلغ الذي تم التقليل من قيمته في البيان المالي لعام 2024 (سيعدل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في حساباته لعام 2025)	6,018			
8	المبلغ الذي تم التقليل من قيمته في البيان المالي لعام 2023 وتم تعديله في حسابات عام 2024 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	(5,781)			
9	المبلغ المبالغ فيه في البيان المالي لعام 2024، الذي يمثل تكاليف دعم الوكالة (سيعدل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في حساباته لعام 2025)	(148,798)			
10	النفقات المتكبدة في عام 2024 وانعكست في التقرير المحلي في عام 2024 ولكن تم تسجيلها في نظام أوموجا في عام 2025 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		11,418		
11	الفرق بين تكاليف دعم الوكالة المتوقعة والفعلية المتعلقة بالالتزامات التي تم عكسها في التقرير المحلي في عام 2024 ولكن تم عكسها بواسطة دفعة النظام التلقائي في عام 2025 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		(37,310)		
12	تم إدراج الأصول غير المستهلكة في التقرير المحلي ولكن لم يتم إدراجها في البيان المالي، حيث يتم تضمين النفقات فقط في البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)			594,364	
13	النفقات المتكبدة في عام 2024 التي تنعكس في البيان المالي ولكنها لا تنعكس في التقرير المحلي لأنها مصروفات لحسابات خاصة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(444,321)
14	بنود التسوية الدائمة للمساهمات الثنائية*: (1) اليابان (342,350) --THA/PHA/68/TAS/158، دولاراً أمريكياً؛ و (71) TAS/76/PHA/VIE، و 75/INV/PHA/VIE، و و 79/INV/PHA/VIE، --261,402 دولاراً أمريكياً؛ (2) السويد (985,225 --THA/HAL/29/TAS/120، دولاراً أمريكياً)؛ (3) الولايات المتحدة الأمريكية (5,375,000 --CPR/PRO/44/INV/425، دولار أمريكي)؛ و (5,375,000 --CPR/PRO/47/INV/439، دولاراً أمريكياً) (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(11,579,737)
15	المجموع (الصفوف من 2 إلى 14)	4,878,057	19,967,255	29,192,647	30,833,365
16	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 15)	0	0	403.024	0

8. بناء على التوضيحات المقدمة في الجدول 5، فإن الفرق لدى اليونيدو وقدره 403,024 دولارا أميركيا هو بند تسوية معلق.

التوصية

9. قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تشير إلى تسوية حسابات عام 2024 الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/97/6؛

(ب) وأن تطلب من أمين الخزانة أن يخصم من التحويلات المستقبلية في الاجتماع السابع والتسعين ما يلي:

- (1) إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)، 845,811 دولاراً أميركياً، على حساب الدخل من الفوائد المبلغ عنها في حساباته الختامية لعام 2024 التي لم يتم تعويضها بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛
- (2) إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، 136,654 دولاراً أميركياً، على حساب الدخل من الفوائد المبلغ عنها في حساباته الختامية لعام 2024 التي لم يتم تعويضها بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛
- (ج) وأن تطلب من اليونديبي أن يجري تعديلات في حساباته لعام 2025، حيث يمثل المبلغ 6,018 دولاراً أميركياً النفقات التي انعكست في التقرير المرحلي لعام 2024 ولكنها لم تنعكس في الحسابات الختامية، والمبلغ 148,798 دولاراً أميركياً الذي يمثل النفقات التي تمت المبالغة في حساباته الختامية؛
- (د) وأن تطلب من اليونيدو أن يجري تعديلات في حساباتها لعام 2025، المبلغ 2,279,213 دولاراً أميركياً الذي يمثل الدخل الذي تم تسجيله في عام 2024؛
- (هـ) وأن تشير إلى أن الوكالات المنفذة المعنية ستحدث بنود التسوية المعلقة لعام 2024 التالية قبل الاجتماع السابع والتسعين:
- (1) فروق قدرها 67,642 دولاراً أميركياً في الإيرادات و 403,024 دولاراً أميركياً في النفقات، بين التقرير المرحلي والحسابات النهائية لليونيدو؛
- (2) فروق قدرها 97,253 دولاراً أميركياً في الدخل بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛
- (و) وأن تشير إلى بنود التسوية الدائمة على النحو التالي:
- (1) لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، للمشروعات غير المحددة، بالمبلغين 68,300 دولاراً أميركياً و 29,054 دولاراً أميركياً؛
- (2) للبنك الدولي، للمشروعات التالية:
- أ. مشروعات التعاون الثنائي: اليابان (THA/PHA/68/TAS/158) بالمبلغ 342,350 دولاراً أميركياً؛ واليابان (VIE/PHA/76/TAS/71)، و (VIE/PHA/84/INV/75)، و (VIE/PHA/87/INV/79) بالمبلغ 261,402 دولاراً أميركياً؛ والسويد (THA/HAL/29/TAS/120) بالمبلغ 225,985 دولاراً أميركياً؛ والولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425) بالمبلغ 5,375,000 دولاراً أميركياً؛ والولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439) بالمبلغ 5,375,000 دولاراً أميركياً؛
- ب. مشروع ممرات الميناء لتايلاند (THA/REF/26/INV/104)، بالمبلغ 1,198,946 دولاراً أميركياً.